Croatian in Croatia Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Reserving a Hotel Room"

Croatian transcript:



English translation:

"Good day. I would like a double room.

Good day madam. How long would you like to stay with us?

One week.

One week. We could offer you room with breakfast, half-board (breakfast and dinner), or full-board (breakfast, lunch, and dinner). What would you like?

Half-board.

Half-board includes breakfast, dinner, and use of the room.

Does it have a bathroom?

All our rooms have bathrooms. For you, we have a nice room on the second floor. In the room, you will find the meal schedule for the hotel.

How much is it? Two hundred sixty-six... Two hundred twenty-six kuna per day per person.

Thank you very much. That's fine.

Could I please have your ID?

Here.

Here is our hotel card.

Here."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated